

1.	Field of study	English Philology
2.	Faculty	Faculty of Humanities
3.	Academic year of entry	2020/2021 (winter term)
4.	Level of qualifications/degree	second-cycle studies
5.	Degree profile	general academic
6.	Mode of study	part-time

Module: English Translation Training: Module 1, Written Translation (1)

Module code: W1-FA-JB-N2-KT1_TP-1

1. Number of the ECTS credits: 3

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
JB-N2-KT1-TP-1_K1	Students can work on their own and think creatively.	FA2_K03	2
JB-N2-KT1-TP-1_K2	Students can perform translation as group work task.	FA2_K02	2
JB-N2-KT1-TP-1_K3	Students are highly aware of the level of their knowledge and translation skills and can make critical self-evaluation of them. Students show readiness to accept more and more difficult translation assignments.	FA2_K03	2
JB-N2-KT1-TP-1_U1	Students can apply basic translation methods and procedures.	FA2_U04 FA2_U09	5 5
JB-N2-KT1-TP-1_U2	Students can apply basic proceedings regarding translation of commercial, economic and business texts.	FA2_U04	5
JB-N2-KT1-TP-1_U3	Students can identify and define translation errors.	FA2_U04 FA2_U09	5 5
JB-N2-KT1-TP-1_W1	Students are aware of the importance of the context and target recipient in translation.	FA2_W03	2
JB-N2-KT1-TP-1_W2	Students can distinguish various dimensions of the text given and levels of text existence (referential , cohesive, natural) and types of equivalence and is aware of translation problems resulting from its lack.	FA2_W02 FA2_W03 FA2_W04 FA2_W05	3 3 3 3
JB-N2-KT1-TP-1	Students know basic translation methods (communicative and semantic).	FA2_W03	5

_W3		FA2_W04	5
		FA2_W05	5
JB-N2-KT1-TP-1_W4	Students know how to apply procedures allowing for finding solutions to the basic translation problems.	FA2_W03	5

3. Module description

Description	In interpreting classes students acquire and develop the skills of translation of various types of written texts exploring the general variety of business English, including e.g. press articles, academic and commercial texts. Students basic knowledge on the topic of the very process of translation, the vital factors influencing its outcome – the translation of a given text and the applied methods and procedures. Students translate the texts from English into Polish and from Polish into English, including their work during the classes (on their own, as a pair work or a group work), and also as a home assignment. The texts translated are similar in terms of genre, subject matter and target readership.
Prerequisites	No entry requirements

4. Assessment of the learning outcomes of the module

code	type	description	learning outcomes of the module
JB-N2-KT1-TP-1_w_1	Pisemne tłumaczenie tekstów (written translation).	Translation of texts from English into Polish and from Polish into English during the classes.	JB-N2-KT1-TP-1_K1, JB-N2-KT1-TP-1_K2, JB-N2-KT1-TP-1_K3, JB-N2-KT1-TP-1_U1, JB-N2-KT1-TP-1_U2, JB-N2-KT1-TP-1_U3, JB-N2-KT1-TP-1_W1, JB-N2-KT1-TP-1_W2, JB-N2-KT1-TP-1_W3, JB-N2-KT1-TP-1_W4
JB-N2-KT1-TP-1_w_2	Pisemne tłumaczenie tekstów (written translation).	Students translate a short text selected by the class tutor at home. The translation is then evaluated in the individual discussion with the student.	JB-N2-KT1-TP-1_K1, JB-N2-KT1-TP-1_K3, JB-N2-KT1-TP-1_U1, JB-N2-KT1-TP-1_U2, JB-N2-KT1-TP-1_U3, JB-N2-KT1-TP-1_W1, JB-N2-KT1-TP-1_W2, JB-N2-KT1-TP-1_W3, JB-N2-KT1-TP-1_W4

5. Forms of teaching

code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
JB-N2-KT1-	practical classes	Individual translation of the selected short	18	Indywidualne tłumaczenie wybranego	10	

TP-1_fns_1		text followed with the discussion on potential difficulties that has aroused during translation.		krótkiego tekstu jako zadanie domowe.		JB-N2-KT1-TP-1_w_1, JB-N2-KT1-TP-1_w_2
------------	--	--	--	---------------------------------------	--	--